



## FICHA IDENTIFICATIVA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Código:** 35769  
**Nombre:** Lengua italiana 4  
**Ciclo:** Grado  
**Créditos ECTS:** 6  
**Curso académico:** 2026-27

### TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segundo cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segundo cuatrimestre

### MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Minor en Lengua italiana y sus literaturas	OPTATIVA
1001 - Grado en Filología Catalana	Minor en Lengua Italiana	OPTATIVA
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Minor en lengua italiana	OPTATIVA
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Minor en Lengua italiana y sus literaturas	OPTATIVA
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1013 - Grado en Filología Clásica	Minor en Lengua Italiana	OPTATIVA

### COORDINACIÓN

NAPPI - PAOLINO



## RESUMEN

Esta asignatura, de carácter teórico-práctico, completa la serie de cuatro que componen la materia de Lengua italiana. Permite consolidar lo alcanzado en los cursos anteriores de Lengua Italiana 1, 2 y 3, cuyo nivel de conocimientos alcanzados esta presupone. No es conveniente, pues, cursar la asignatura sin poseer antes unas destrezas mínimas en lengua italiana

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### OTROS TIPOS DE REQUISITOS

A pesar de no existir ninguna restricción legal, se espera que el alumnado haya aprobado las asignaturas de Lengua Italiana 1, 2 y 3.

## COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

### 1000 - Grado en Estudios Ingleses

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.



### 1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

### 1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)

Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en



libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

### 1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

### 1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Poseer competencia translatoria (directa y/o inversa) en textos generales.



Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

### 1013 - Grado en Filología Clásica

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito filológico.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS



## 1. El sustantivo

Sustantivos con doble plural: il filo (i fili/le fila), il ciglio (i cigli/le ciglia), etc.

## 2. Los pronombres

Pronombres reflexivos tónicos.

Pronombres indefinidos (ciascuno, ognuno, uno, chiunque): revisión.

Pronombres relativos: revisión. Los relativos dobles: chi (= colui/ coloro che), quanto (= quello/quel/ciò che).

Pronombres personales átonos directos e indirectos, clíticos ci/vi y ne: revisión. Combinación de clíticos: revisión.

Pronombres átonos en verbos pronominales: cavarsela, farcela, andarsene, mettercela, prendersela, etc.

Pronombre si impersonal en verbos pronominales: ci si deve, ci si sente, ci si vergogna, y tiempos compuestos: si è mangiato, si è andati.

Pronombre si en la construcción pasiva.

## 3. Los adjetivos

Adjetivo posesivo 'proprio' y adjetivo demostrativo 'tale'.

Adjetivos indefinidos: qualunque, parecchio, tale, certo, vario.

## 4. El verbo: morfología (regular e irregular) y uso

Indicativo passato remoto (uso en contraste con el passato prossimo y el presente histórico).

Subjuntivo presente e imperfecto en oraciones subordinadas.

Subjuntivo perfecto y pluscuamperfecto en oraciones subordinadas.

Todos los tiempos del subjuntivo en oraciones introducidas por conjunciones que indican anterioridad (prima che); por conjunciones condicionales (purché, a patto/ condizione che); finales (perché, affinché); concesivas (benché, sebbene, nonostante, malgrado) y por las locuciones come se; a meno che.

Concordancia de los tiempos del indicativo y subjuntivo.

Condicional compuesto con valor potencial; para el futuro en el pasado.

Período hipotético de la posibilidad y de la irrealidad.

Gerundio presente con valor temporal, modal y causal.

Gerundio compuesto con valor causal y temporal.



Infinitivo presente en sintagmas preposicionales; con los verbos fare y lasciare.

Infinitivo compuesto en oraciones subordinadas temporales.

Participio absoluto.

Construcción pasiva con los auxiliares essere y venire, andare.

## 5. Las preposiciones

Estudio de las funciones gramaticales de las preposiciones monosilábicas (simples y compuestas), especialmente: di (calidad, denominación, tiempo en correlación con in; para introducir frases finales), da (causal y agentiva), in (temporal), su (argumental, distributivo), per (temporal), tra/fra.

Preposiciones polisílabas (nonostante, attraverso, contro, eccetto, entro).

Locuciones preposicionales (per mezzo di, fin[o] da, in mezzo a, in base a, in relazione a, in cima a, in fondo a, all'interno di, rispetto a).

## 6. Adverbios y locuciones adverbiales

Uso y funciones de los adverbios y locuciones adverbiales.

modales: in fretta, per caso

espaciales: da vicino / lontano, presso (d)ovunque, oltre, laggiù, lassù

temporales: allora (a quei tempi), finora, oggi, ormai, al giorno d'oggi, ai nostri giorni, da sempre, in tempo, un giorno, una volta, ad un tratto, tutt'ora, intanto, talvolta

valorativas: appunto, nemmeno, esatto, senza dubbio

cuantitativas: parecchio, nulla

textuales: in conclusione, in realtà, in fondo, di conseguenza, in breve, innanzitutto

intensivas: affatto, perfino

## 7. La oración compuesta

Oraciones causales explícitas con poiché e implícitas con gerundio.

Oraciones temporales implícitas con gerundio simple y compuesto (o sólo participio), y dopo + infinitivo compuesto.

Oraciones coordinadas disyuntivas con altrimenti.

Período hipotético de la posibilidad e irrealidad.

Oraciones concesivas con sebbene, quantunque, benché, nonostante, malgrado.

Oraciones modales hipotéticas con come se.

Oraciones exceptuativas con a meno che.



## 8. La construcción de la oración

Dislocación a la izquierda y derecha.

Frase scissa con subordinada explícita.

Apreciación de la especificidad semántica de algunos adjetivos (buono, bravo, bello, povero) según su colocación pre o postnominal.

Estos contenidos conducirán a los siguientes resultados de aprendizaje:

1. Conocimientos gramaticales teóricos y aplicados, de nivel intermedio, de la lengua B (italiano).

3. Competencias para el uso de herramientas de autoaprendizaje y verificación de las destrezas adquiridas en la lengua B (italiano).

### VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

#### ACTIVIDADES PRESENCIALES

Actividad	Horas
Teoría-Prácticas	60,00
<b>Total horas</b>	<b>60,00</b>

#### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	0,00
Estudio y trabajo autónomo	60,00
Preparación de clases	10,00
Preparación de actividades de evaluación	20,00
Resolución de casos prácticos	0,00
<b>Total horas</b>	<b>90,00</b>

### METODOLOGÍA DOCENTE

- Se trata de una asignatura de carácter teórico-práctico y su desarrollo se estructura en torno a clases de teoría (con contenidos teóricos y ejercicios sobre los mismos) y clases de práctica, dedicadas a ejercitaciones de tipo comunicativo siguiendo el texto propuesto. Siempre que sea posible se integrarán los contenidos gramaticales en las correspondientes unidades del texto elegido. El profesor facilitará además los materiales complementarios de apoyo que considere oportunos.
- En los momentos de las clases dedicados a la teoría se explicarán los contenidos gramaticales incluidos en el curso, se incentivará la intervención de los y las estudiantes y se propondrán actividades para ejercitar lo aprendido.
- En las clases prácticas se favorecerá la participación activa de los y las estudiantes como



elemento más importante de la comunicación. En dichas clases serán fundamentales el aprendizaje de vocabulario y de las estructuras de la frase, la conversación, la escritura, la audición de grabaciones de textos, el visionado de vídeos, etc. También se introducirán elementos de las nuevas tecnologías como la utilización de Internet como técnica de autoaprendizaje.

- Se potenciará la reflexión lingüística de los y las estudiantes mediante el contraste continuado entre el italiano, su propia lengua materna y las otras lenguas estudiadas en la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.
- La lectura obligatoria ayuda a los y las estudiantes en la adquisición de léxico y de las estructuras y modos de expresión fundamentales para el dominio de un idioma, y supone una profundización en los conocimientos del italiano literario.

Esta asignatura tiene en cuenta especialmente el ODS 5, y, en concreto, contribuye a "poner fin a todas las formas de discriminación contra todas las mujeres y las niñas en todo el mundo".

## EVALUACIÓN

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

- a) Examen escrito individual 50%
- b) Evaluación continua del trabajo realizado durante el curso: actividades, asistencia y participación activa en clase 30%
- c) Examen oral 20%

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos el aprobado (5) tanto en el Examen escrito como en el Examen oral. En caso contrario, se le guardarán al/a la estudiante las actividades de la evaluación continua hasta la segunda convocatoria.

Para aprobar el examen escrito final es necesario alcanzar al menos el aprobado (5) en cada una de sus partes: gramática y léxico, comprensión escrita, comprensión oral y expresión escrita.

Los ejercicios y tareas propuestos para la realización tanto en horario presencial como en horario no presencial deberán realizarse y/o entregarse en tiempo y forma.

El examen escrito y el oral evaluarán los conocimientos y las diferentes competencias: gramática y léxico, comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral, y expresión oral.

La prueba de expresión oral consistirá en una conversación con el/la profesor/a a partir de la lectura obligatoria y de los contenidos trabajados en clase.

Las actividades de evaluación serán recuperables en segunda convocatoria, siempre que sea posible. El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

Todas las actividades, tanto escritas como orales, se realizarán en italiano y, para ello, será tenido en cuenta el nivel medio del alumnado, así como el marco de referencia europeo en el que se incluye la asignatura.



El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos donde se solicite información pública (bien de la Guía Docente, bien del grado). El/La profesor/a no contestará aquellos correos electrónicos que lleguen desde direcciones de correo ajenas a la UV (es decir, distintas de la extensión "alumni.uv.es") y que no vayan correctamente identificados y firmados.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta, según el "Protocolo de actuación ante prácticas fraudulentas en la Universitat de València aprobado por el Consell de Govern de 14 de julio de 2020. ACGIV 123/2020". La utilización de herramientas de inteligencia artificial se adecuará a lo dispuesto en la "Guía de actuación para el uso responsable de la inteligencia artificial (IA) en las actividades docentes y de evaluación en la Universitat de València" o normativa que la sustituya.

## BIBLIOGRAFÍA

La bibliografía citada en este programa i/o otro facilitada durante el curso.

Manual

GHEZZI, Chiara; PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella (2017). Nuovo Contatto B2. Torino: Loescher.

Lectura obligatoria

El/La profesor/a comunicará los títulos al inicio del curso.

Gramática

NOCCHI, Susanna; TARTAGLIONE, Roberto (2009). Grammatica avanzata della lingua italiana (con esercizi). Firenze: Alma.

Diccionarios

ZINGARELLI, Nicola (2014). Lo Zingarelli minore. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.

ARQUÉS I COROMINAS, Rossend i PADOAN, Adriana (2012): Grande dizionario Spagnolo-italiano. Bologna, Zanichelli.

CALVO RIGUAL, Cesáreo - GIORDANO GRAMEGNA, Anna (2011). Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano. Barcelona: Herder.

ARQUÉS I COROMINAS, Rossend (1992-2002). Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona: Enciclopèdia Catalana (2 vols.).

Aula virtual

Nuevos materiales añadidos y facilitados en red.